

## V

(Yttranden)

## ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

## KOMMISSIONEN

## Bedrivande av regelbunden lufttrafik

## Irlands anbudsinfördran, i enlighet med artikel 4.1 d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 angående bedrivande av regelbunden lufttrafik i Irland

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 25/04)

## 1. Inledning

Irland har med tillämpning av artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen beslutat att från och med den 22 juli 2008 ändra de bestämmelser om allmän trafikplikt som offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* C 39 av den 16 februari 2005 för regelbunden lufttrafik på följande linjer:

- Galway – Dublin
- Kerry – Dublin
- Knock – Dublin
- Derry – Dublin
- Donegal – Dublin
- Sligo – Dublin

Villkoren för den allmänna trafikplikten har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* C 39 av den 16 februari 2005, ändrad genom det meddelande som offentliggjordes i EUT C 24 av den 29.1.2008.

Om inget lufttrafikföretag inom en månad efter offentliggörandet utövar eller står i begrepp att utöva sådan regelbunden lufttrafik, i enlighet med den allmänna trafikplikten, och utan att begära ekonomisk ersättning, har Irland beslutat att inom ramen för det förfarande som föreskrivs i artikel 4.1 d i ovan nämnda förordning fortsätta att begränsa tillträdet till dessa linjer till ett enda lufttrafikföretag och att efter infördran av anbud upplåta rätten att trafikera dessa linjer fr.o.m. den 22 juli 2008.

## 2. Syftet med anbudsinfördran

Direkt regelbunden lufttrafik från den 22 juli 2008 på en eller flera av de linjer som anges ovan i enlighet med den allmänna trafikplikt som gäller för linjerna i fråga och som offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* C 39 av den 16 februari 2005, ändrad genom det meddelande som offentliggjordes i EUT C 24 av den 29.1.2008.

Förutom enskilda anbud för varje linje får lufttrafikföretag även lämna in kombinerade anbud för nedan angivna kombinationer. Sådana kombinerade anbud välkomnas, om den föreslagna kompensationsnivån är lägre än summan av de två enskilda anbuden (på grund av stordriftsfördelar osv.).

- Derry – Dublin med Knock – Dublin
- Derry – Dublin ned Donegal – Dublin
- Knock – Dublin med Sligo – Dublin
- Donegal – Dublin med Sligo – Dublin

De villkor för allmän trafikplikt som gäller för sträckorna i fråga och som har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* C 39 av den 16 februari 2005 och ändrats genom det meddelande som offentliggjordes i EUT C 24 av den 29.1.2008 ska gälla i varje enskilt fall.

## 3. Deltagande

Alla lufttrafikföretag som innehar giltig operativ licens för lufttrafik, utfärdad av en medlemsstat enligt rådets förordning (EEG) nr 2407/92 får delta i anbudsinfördrandet. Trafiken ska bedrivas mellan flygfält som omfattas av den irländska luftfartsmyndighetens (Irish Aviation Authority) jurisdiktion.

#### 4. Anbudsförfarandet

För detta anbudsförfarande gäller bestämmelserna i artikel 4.1 d-i i rådets förordning (EEG) nr 2408/92.

#### 5. Information till anbudsgivarna

Samtliga anbudshandlingar, bl.a. anbuksformulär, krav på ekonomiska uppgifter, uppgifter om den demografiska och socioekonomiska situationen i upptagningsområdet kring flygplatsen, om flygplatsen (tidigare passagerarantal, landningsavgifter, teknisk utrustning osv.) samt kontraktvillkoren kan erhållas gratis från: Department of Transport, 44 Kildare Street, Dublin 2, Ireland. Kontaktperson: Mr Denis Murphy Tfn: (353) 1 604 15 94, Fax (353) 1 604 16 81, e-post: airports@transport.ie

#### 6. Uppgifter som ska ingå i anbudet

Förutom fullständigt ifyllt anbuksformulär ska anbudsgivarna kunna visa för den upphandlande myndigheten att de, med hänsyn till kraven på att trafiken ska inledas den 22 juli 2008 och kraven avseende trafikens tillförlitlighet och kontinuitet, förfogar över

- ekonomiska resurser och övrig kapacitet för att genomföra och driva den berörda trafiken,
- de licenser och certifikat som krävs (tillstånd för bedrivande av lufttrafik och trafikcertifikat, s.k. "air operator's certificate", AOC, utfärdade inom ramen för det allmänna JAR-OPS-avtalet), och
- styrkt tidigare erfarenhet av bedrivande av regelbunden passagerartrafik.

Under förutsättning att anbudet uppfyller kraven i a-c ovan kommer de att bedömas efter vilket anbud som är mest ekonomiskt fördelaktigt, samt efter lufttrafikföretagets kapacitet att fullgöra förpliktelsen om allmän trafikplikt under hela kontraktstiden. Den upphandlande myndigheten är emellertid inte skyldig att anta något av anbudet. Under vissa omständigheter förbehåller sig ministern rätten att med anbudsgivarna förhandla om priser inom ramen för anbudet, men med beaktande av förutsedda förluster till följd av driftskostnader, förutsedda intäkter osv.

Den upphandlande myndigheten förbehåller sig rätten att begära ytterligare upplysningar om anbudsgivarnas ekonomiska och/eller tekniska resurser och förmåga, och att från tredje part eller från anbudsgivaren och utan att det påverkar det ovan sagda, begära eller söka ytterligare upplysningar om anbudsgivarens förmåga att ta på sig och driva den berörda regelbundna lufttrafiken.

Priserna ska anges i euro och alla bifogade dokument måste vara skrivna på engelska. Kontraktet kommer att uppfattas

som ett kontrakt enligt irländsk lag och vara underställt de irländska domstolarnas jurisdiktion.

#### 7. Ekonomisk ersättning

Ersättningen för att under vart och ett av de tre åren trafikera linjen eller linjerna enligt den allmänna trafikplikten från och med det datum då driften av trafiken ska inledas ska klart och tydligt framgå av anbudsgivarnas anbud. Ersättningen ska beräknas i enlighet med de föreskrivna minimikraven.

Den faktiska ersättning som transportministeriet ska betala ut fastställs årligen i efterhand, och får inte överstiga den vinnande anbudsgivarens faktiska förluster, med hänsyn tagen till faktiska kostnader, intäkter och, i förekommande fall, vinstmarginaler i samband med trafiken. Ersättningen får maximalt uppgå till det gränobelopp för varje år som angivits i anbudet.

Lufttrafikföretaget kan begära ersättningen i form av regelbundna utbetalningar i enlighet med det förfarande som anges i den information till anbudsgivarna som avses i punkt 5 ovan. En slutlikvid ska betalas ut i slutet av varje kontraktår, efter det att den upphandlande myndigheten har fått in en vederbörligt motiverad begäran som styrks av lufttrafikföretagets revisorer, i enlighet med bestämmelserna i kontraktet.

Kontraktet kommer att innehålla en bestämmelse om ett maximalt ersättningsbelopp för varje år, som den upphandlande myndigheten på egen hand under vissa omständigheter kan öka vid exceptionella ändringar i driftsvillkoren, utan att detta påverkar bestämmelserna om kontraktets uppsägning. Den upphandlande myndigheten kommer endast att beakta en begäran om höjning av den maximala ersättningen för ett visst år om utvecklingen i fråga inte förutsågs eller kunde ha förutsetts av anbudsgivaren eller beror på faktorer som helt och hållet ligger utanför anbudsgivarens kontroll. Ersättning för ökade bränslekostnader ges endast om kostnaderna stiger exceptionellt (med mer än 30 % i genomsnitt) under ett år inom kontraktperioden och ska fastställas enligt följande formel:

A den verifierbara delen av bränslekostnaderna i den ekonomiska ersättningen under berörd tolv månadersperiod inom kontraktperioden,

B en eventuell genomsnittlig procentuell prishöjning för flygfotogen under samma tolv månader inom kontraktperioden, och

C den ytterligare möjliga ersättningen och beräknas på följande sätt:  $C = A \times B$

Alla betalningar inom ramen för kontraktet kommer att ske i euro.

#### 8. Giltighet, ändring och uppsägning av kontraktet

Kontraktet tilldelas av transportministern. Kontraktet gäller i tre år från och med den 22 juli 2008. Vid behov kommer ett nytt anbudsförfarande att inledas inom en period på maximalt tre år från och med den 22 juli 2008. Ändringar eller uppsägning av kontraktet ska göras i enlighet med kontraktsvillkoren. Avvikelse från de krav som omfattas av den allmänna trafikplikten kommer endast att tillåtas om de på förhand godkänts av den upphandlande myndigheten.

Om en anbudsgivare som har fått ett kontrakt inte längre kan tillhandahålla de kontrakterade tjänsterna, förbehåller sig den upphandlande myndigheten rätten att tilldela det eller de berörda kontraktet till den anbudsgivare som kom näst högst upp på listan enligt den ursprungliga urvalsprocessen för återstoden av kontraktperioden och på samma villkor och med samma ersättningsnivåer.

#### 9. Påföljder om lufttrafikföretaget bryter mot kontraktet

Om en flygning ställs in av skäl som är direkt hänförliga till lufttrafikföretaget kommer ersättning endast att betalas ut för eventuella kostnader som faktiskt uppkommit i lufttrafikföretagets hantering av passagerare som drabbats av den inställda flygningen. Den upphandlande myndigheten förbehåller sig rätten att varsla om uppsägning av kontraktet om den, i fråga om den tillhandahållna trafikens lämplighet och i synnerhet i fråga om antalet flygningar som ställts in och/eller försenats av skäl som direkt kan tillskrivas trafikföretaget, anser att de krav som omfattas av den allmänna trafikplikten inte har uppfyllts eller har uppfyllts på ett otillfredsställande sätt.

#### 10. Sista inlämningsdag för anbud

Trettioen (31) kalenderdagar efter det att detta meddelande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

#### 11. Anbudsförandet

Anbudet ska skickas per rekommenderat brev, varvid poststämpelns datum gäller, eller lämnas direkt till

**Department of Transport, 44 Kildare Street, Dublin 2, Ireland, senast kl 12.00 (lokal tid i Irland) det datum som anges i punkt 10, i ett kuvert som märks med texten "EASP Tender".**

#### 12. Giltighet för anbudsinförandet

I enlighet med artikel 4.1 d första meningen i förordning (EEG) nr 2408/92 gäller denna anbudsinförandet förutsatt att inget EU-lufttrafikföretag inom anbudsfristen lagt fram ett program för att utan ekonomisk ersättning trafikera de berörda sträckorna i enlighet med den allmänna trafikplikt som fastställts.

#### 13. Freedom of Information Act, 1997

Ministeriet för transport (The Department of Transport) åtar sig att i möjligaste mån respektera konfidentialiteten för uppgifter som anbudsgivarna tillhandahåller, utan att det påverkar ministeriets lagstadgade skyldigheter, inbegripet Freedom of Information (FOI) Act 1997 ändrad genom Freedom of Information Act 2003. Om anbudsgivarna inte vill att uppgifter som de tillhandahållit i sina anbud ska offentliggöras, på grund av att uppgifterna är kommersiellt känsliga, ska de i samband med att dessa uppgifter lämnas in markera dessa och motivera deras känslighet. Ministeriet kommer att samråda med anbudsgivarna om sådana känsliga uppgifter innan de fattar beslut om huruvida de ska göras tillgängliga i enlighet med bestämmelserna i Freedom of Information Act. Om anbudsgivarna anser att det inte finns någon del av de uppgifter de lämnar in som är kommersiellt känslig ska de ange detta. Sådana uppgifter kommer att tillhandahållas på begäran i enlighet med Freedom of Information Act.